

SELECTION BIBLIOGRAPHIQUE – MEDIATHEQUE DE LA CITE DE LA MER
- Tous ces documents sont disponibles à la Médiathèque-

THEME : LE TITANIC – DOCUMENTS EN ANGLAIS

DE LA CONSTRUCTION AUX TÉMOIGNAGES DES RESCAPÉS

LIVRES ADULTES

Titanic Valour : The life of Fifth officer Harold Lowe / Inger Sheil. - The History Press, 2012. - 159 p.

Harold Lowe, le 5^e officier de *RMS Titanic*, a été décrit par un autre survivant comme le véritable héros du *Titanic*. Avec un rôle actif dans l'évacuation, Lowe a pris la commande de nombreux canots de sauvetage, répartissant les passagers dans l'espoir de retourner chercher des survivants. Il est en effet parvenu à sauver des survivants trempés d'un canot de sauvetage et a remorquer un autre. L'historien de *Titanic* Inger Sheil a travaillé étroitement avec la famille de Lowe pour compiler une biographie saisissante de ce héros.

Harold Lowe, Fifth Officer of *RMS Titanic*, was described by another survivor as 'the real hero of the *Titanic*'. After taking an active role in the evacuation, Lowe took command of a raft of lifeboats, distributing passengers among them so he could return to the wreckage and look for survivors - the only officer to do so. He succeeded in raising a sail, rescued the drenched inhabitants of a sinking lifeboat and towed another boat to safety. Lowe had a long and fascinating life at sea. The tragic sinking of the *Titanic* was only the most notorious incident in a career that took him a fifteen-year-old runaway to the coast of West Africa and into action in Siberia during the Russian Revolution. *Titanic* historian Inger Sheil has worked closely with Lowe's family to compile a gripping biography of this heroic Welshman.

Four Thousand lives lost : The inquiries of Lord Mersey into the sinking of the Titanic, the Empress of Ireland, the Falaba and the Lusitania / Alastair Walker. - The History Press, 2012.

Pendant 4 ans, 4 bateaux ont été perdus dans des circonstances différentes et 4 000 vies avec eux mais une chose les lie tous : John Charles Bigham, Lord Mersey, qui a été nommé à la tête des enquêtes sur chaque désastre. Revivez les enquêtes sur la disparition du *Titanic*, de l'*Empress of Ireland*, le *Fabala* et le *Lusitania*.

During 4 years, 4 boats were lost in different circumstances and 4,000 lives with them one thing linked them all: John Charles Bigham, Lord Mersey, who was appointed to head of inquiries into each disaster. Relive inquiries on the disappearance of *Titanic*, *Empress of Ireland*, *Fabala* and *Lusitania*.

The Irish aboard *Titanic* / Senan Molony. - Cork (Irlande) : Mercier Press, 2012. - (Mercier History).

L'ineffable tragédie du désastre du *Titanic* peut seulement être entièrement appréciée à travers les récits des gens qui étaient à bord le 14-15 avril 1912.

The Irish Aboard Titanic donne à ces gens une voix, se concentrant sur les Irlandais qui voyageaient sur le paquebot "insubmersible". Ce compte-rendu complet présente des lettres, des entretiens, des articles de presse, des mémoires familiales, des rapports de la White Star Line et des extraits de sources officielles diverses. À l'intérieur de ce livre, on trouve des histoires d'agonie, la chance, le sacrifice de soi, des évasions spectaculaires et des héros abandonnés.

The unspeakable tragedy of the *Titanic* disaster can only be fully appreciated through the tales of the people who were aboard on 14-15 April 1912.

The Irish Aboard Titanic gives these people a voice, focusing on the Irish travelling on the "unsinkable" liner. This comprehensive account features letters, interviews, newspaper reports, family memories, White Star Line records and extracts from various official sources. In it are stories of agony, luck, self-sacrifice, dramatic escapes and heroes left behind.

"*Titanic Lives*" : migrants and millionaires, comen and crew / Richard Davenport-Hines. - Londres (Grande-Bretagne) : HarperCollins Publishers, 2012.

Dans la nuit du 14 avril 1912, à mi-chemin de son voyage inaugural, le *Titanic*, réputé insubmersible, frappe un iceberg. En un peu plus de 2 heures, le magnifique paquebot a sombré au fond de la mer. Plus de 1 500 personnes ont péri dans les eaux glacées. Mais qui étaient-ils ?

Dans *Titanic Lives*, Richard Davenport-Hines donne vie aux histoires des hommes qui ont construit le bateau, de l'équipage qui l'a entretenu et des passagers de toutes classes qui ont navigué à son bord. Le *Titanic* était un microcosme flottant de la société Édouardienne - la 3^e classe se trouvant au fond du bateau, remplie des migrants fuyant la pauvreté, de réfugiés politiques et religieux espérant une vie meilleure aux États-Unis, le Nouveau Monde. Au-dessus d'eux, se trouvaient des centaines de passagers de 2^e classe, bourgeois prospères. Sur les ponts supérieurs, se trouvaient les familles riches et leur inconcevable fortune - les titans américains de l'industrie comme John Jacob IV, qui a été retrouvé avec 4 000 dollars détrempés dans ses poches.

On the night of 14 April 1912, midway through her maiden voyage, the seemingly unsinkable *Titanic* hit an iceberg. In little over 2 hours, the palatial liner nose-dived to the bottom of the sea. More than 1 500 people perished in the freezing waters. But who were they?

In *Titanic Lives*, Richard Davenport-Hines brings to life in fascinating and absorbing detail the stories of the men who built and owned the ship, the crew who serviced her and the passengers of all classes who sailed on her. The *Titanic* was a floating microcosm of Edwardian society - at the bottom of the ship was third class, filled with economic migrants and political and religious refugees hoping for a better life in the New World. Above them were hundreds of second-class passengers buoyed up by their prosperous respectability. On the upper decks were the hereditary rich and those of inconceivable wealth - American titans of industry such as John Jacob IV, who was found with \$4.000 in sodden notes in his pockets.

Voyagers of the *Titanic*: passengers, sailors, shipbuilders, aristocrats, and the worlds they came from. / Richard Davenport-Hines. - New York (États-Unis) : HarperCollins Publishers, 2012.

Tard dans la nuit du 14 avril 1912, le puissant *Titanic*, un paquebot qui voyageait de Southampton (Grande-Bretagne) à New-York (États-Unis), a heurté un iceberg 400 miles au sud de Terre-Neuve. Parmi les 2 240 personnes à bord du navire, 1 517 morts par noyade ou à cause du froid des eaux glacées de l'Atlantique Nord. Ce qui a suivi la catastrophe équivaut à une effusion mondiale de la douleur : à New York, Paris, Londres, et dans les autres grandes villes, les gens défilent dans les rues et se pressent autour des bureaux de la White Star Line, compagnie maritime du *Titanic*, pour en savoir davantage sur leurs proches disparus et pour glaner quelques détails sur la vie des quelques célébrités

de leur temps, naufragés eux aussi du navire. Alors que de nombreux récits de voyage du *Titanic* se concentrent sur les aspects techniques ou mécaniques du naufrage, *Voyagers of Titanic* suit les histoires des hommes, des femmes et des enfants dont la vie a coïncidé avec le drame de ce navire jusqu'au dernier jour. Richard Davenport-Hines plonge dans les vies fascinantes de ceux qui ont vécu et qui ont péri à bord du navire mythique, toutes classes confondues. *Voyagers of Titanic* fait découvrir des histoires inédites qui se sont déroulées sur le navire. Davenport-Hines explore aussi les dessous politiques de la création du *Titanic*, qui implique des personnes influentes de l'époque, tels que JP Morgan, le propriétaire du navire, et Lord Pirrie, constructeur du navire. La mémoire de cette tragédie est ancrée dans l'histoire de la vie américaine. Ce livre apporte une autre vision du naufrage du *Titanic*.

Late in the night of April 14, 1912, the mighty *Titanic*, a passenger liner traveling from Southampton, England, to New York City, struck an iceberg four hundred miles south of Newfoundland. Its sinking over the next two and a half hours brought the ship—mythological in name and size—one hundred years of infamy. Of the 2,240 people aboard the ship, 1,517 perished either by drowning or by freezing to death in the frigid North Atlantic waters. What followed the disaster was tantamount to a worldwide outpouring of grief: In New York, Paris, London, and other major cities, people lined the streets and crowded around the offices of the White Star Line, the *Titanic*'s shipping company, to inquire for news of their loved ones and for details about the lives of some of the famous people of their time. While many accounts of the *Titanic*'s voyage focus on the technical or mechanical aspects of why the ship sank, *Voyagers of the Titanic* follows the stories of the men, women, and children whose lives intersected on the vessel's fateful last day, covering the full range of first, second, and third class—from plutocrats and captains of industry to cobblers and tailors looking for a better life in America. Richard Davenport-Hines delves into the fascinating lives of those who ate, drank, reveled, dreamed, and died aboard the mythic ship: from John Jacob Astor IV, the wealthiest person on board, whose comportment that night was subject to speculation and gossip for years after the event, to Archibald Butt, the much-beloved military aide to Theodore Roosevelt and William Taft, who died helping others into the *Titanic*'s few lifeboats. With magnificent prose, *Voyagers of the Titanic* also brings to life the untold stories of the ship's middle and third classes—clergymen, teachers, hoteliers, engineers, shopkeepers, counterjumpers, and clerks—each of whom had a story that not only illuminates the fascinating ship but also the times in which it sailed. In addition, Davenport-Hines explores the fascinating politics behind the *Titanic*'s creation, which involved larger-than-life figures such as J. P. Morgan, the ship's owner, and Lord Pirrie, the ship's builder. The memory of this tragedy still remains a part of the American psyche and *Voyagers of the Titanic* brings that clear night back to us with all of its drama and pathos.

Ohio Tales of the *Titanic* : The Buckeye State's fascinating connections to the world's most famous Shipwreck. / Jane A. White, Mary Ann Whitley. - W & W Publishing, 2012.

À vol d'oiseau, l'État de l'Ohio est à environ 1 575 miles du site où le *Titanic* a coulé pendant son voyage inaugural, il y a un siècle. On pourrait ainsi penser que "The Buckeye State", cet état à l'intérieur des terres américaines aurait peu de liens avec le navire le plus célèbre de l'histoire. Rien ne pouvait être plus éloigné de la vérité. En fouillant dans des archives poussiéreuses et employant d'intensives recherches sur internet, les auteurs Janet White et Mary Ann Whitley ont recueillis pendant des années des informations et des histoires sur les passagers du navire et leurs descendants, vivants dans l'Ohio, directement impliqués dans l'histoire tragique du *Titanic* des années après le naufrage. Ce livre décrit un aspect sociologique du *Titanic* et l'influence du naufrage sur la vie des êtres humains qui ont vécu le drame ainsi que sur leurs descendants.

At its closest, the state of Ohio is about 1,575 miles from the spot where the Royal Mail Ship *Titanic* sank on its maiden voyage a century ago. One might well think that an inland American state would have few connections to history's most famous ship. Nothing could be further from the truth. Digging through dusty archives and employing intensive Internet researching, authors Janet White and Mary Ann Whitley have unearthed the dramatic life stories of 55 people who either lived in or were traveling to the Buckeye State. But this fascinating book casts its informational net even more widely, reporting on

other Ohioans directly involved in *Titanic's* story in the years since the disaster. From the wealthy who enjoyed the ocean journey in first class, to the humble immigrants in third class who were seeking a new life in the New World, the authors have woven a new human tapestry for *Titanic* that is both compelling and fascinating. --Charles A. Haas, Titanic International Society

This book consists of in-depth research and numerous interviews with a number of *Titanic* passenger descendants, which evidences their attention to detail in their unique work. The authors have divided their work into chapters by region of Ohio, and then detail all aspects of the lives of those *Titanic* figures associated with that region. They further chronicle people's connections to modern aspects of Titanicdom. The book is fascinating in scope for those interested in the sociological aspects of *Titanic* and how disaster affects the lives of human beings at the time of the initial event and carries through to and influences their later lives. The authors have captured the essence of *Titanic's* human element related specifically to Ohio, and have presented it in an intriguing and engaging manner. --Robert Bracken, *Titanic* International Society

The story of the wreck of the Titanic : Eyewitness from 1912 / L. Walter H. - Réed. - New York (États-Unis) : Dover Publications Inc., 2012.

Publié en 1912 juste après la tragédie, *The Story of the wreck of the Titanic* fournit un compte rendu graphique de l'histoire du *Titanic*. Ce livre reprend les premiers témoignages, les premiers comptes rendus de l'accident et les enquêtes officielles.

Published in 1912 in the immediate aftermath of the tragedy, *The Story of the wreck of the Titanic* provides a graphic account of the *Titanic's* story, with facts about the ship, the passengers and the voyage, first-hand accounts of the survivors' thrilling escapes from death and details of the wreck and the official investigations. Illustrated throughout with photographs and drawings produced especially for the book.

The rough guide to the Titanic: The legend, the controversies, the awful truth / Greg Ward. - Londres : Rough Guide, 2012.

Livre dédié par l'auteur.

Un siècle après le naufrage le plus célèbre dans l'histoire, *The Rough Guide to the Titanic* raconte l'histoire du paquebot "insubmersible". Une histoire complète car il couvre chaque moment de la journée du 14 avril et les heures finales du *Titanic*. Découvrez le drame humain au cœur de la tragédie, avec des personnages incluant les héros, des bandits et des victimes ainsi que les aventuriers qui ont redécouvert le *Titanic* en 1985.

Cartes, diagrammes et images illustrent le désastre.

A century after the most famous shipwreck in history, *The Rough Guide to the Titanic* tells the full compelling story of the supposedly unsinkable liner. A comprehensive history, it covers every moment of the journey and the *Titanic's* final hours, from striking the iceberg to disappearing beneath the freezing Atlantic waters. Discover the epic human drama at the heart of the tragedy, with a rich cast of characters including the heroes, villains and victims aboard the *Titanic*, and the adventurers who re-discovered it in 1985. Plus, there are maps, diagrams and images to illustrate the disaster at every turn.

A girl aboard the Titanic: a survivor's story / Eva Hart, Ron Denney. - Stoud (Grande-Bretagne): Amberley, 2012.

Voici est l'histoire étonnante d'Eva Hart qui échappa au naufrage du *Titanic* - le désastre qui prit la vie de son père. Ces événements de quelques heures durant son enfance eurent un impact énorme sur elle. Les souvenirs du regroupement dans le canot de sauvetage et la vision du naufrage sont restés en elle pour le reste de sa vie, bien qu'elle ne pût en parler que 40 ans plus tard. *A Girl aboard the Titanic* est le seul témoignage que nous ayons d'un enfant victime de ce désastre maritime célèbre.

This is the amazing story of how Eva Hart survived the sinking of the *Titanic* -the disaster that claimed the life of her father. The events of a few hours during her childhood had a huge impact on Eva. Her vivid memories of being bundled into the lifeboat and of watching the unsinkable ship slip beneath the surface remained with her for the rest of her life, although it was nearly forty years before she could talk openly about the tragedy. *A Girl aboard the Titanic* is the only eyewitness description we have from a child of this famous maritime disaster.

RMS Titanic : Owners' Workshop Manual : 1909-12 (Olympic Class) / David F. Hutchings, Richard de Kerbrech. - Sparkford (Grande-Bretagne) : Haynes publishing, 2011.

Le célèbre paquebot *Titanic*, qui sombra lors de son voyage inaugural en 1912, est le dernier sujet des "manuels Haynes". Avec un texte faisant autorité et des centaines d'illustrations, le lecteur comprend la construction de ce paquebot, comment il a été conçu et aménagé. Découvrez les somptueux logements des passagers de 1^{re} classe ; les responsabilités du Capitaine et comprendre la gestion des énormes moteurs du *Titanic*.

The world famous ocean liner *Titanic*, which sank on her maiden voyage in 1912, is the latest subject to receive the Haynes Manual treatment. With an authoritative text and hundreds of illustrations, see how this leviathan was built, launched and fitted out. Read about her lavish passenger accommodation. Learn about the captain's responsibilities, including the operation of a transatlantic liner. Consider the chief engineer's view -- how did he manage the huge engines and other onboard systems? What was it like to operate luxury ocean liner from the perspective of *Titanic's* owner, the White Star line?

Titanic Captain : the life of Edward John Smith / G.J. Cooper. - Stroud (Grande-Bretagne) : Tempus Publishing, 2011.

La carrière du Commandant Edward John Smith est l'exemple remarquable d'un homme issu d'une famille humble qui s'élève dans la société. Né dans une famille ouvrière, il a pris la mer à 17 ans et a rapidement gravi les échelons de la marine marchande, servant d'abord dans des navires naviguants et plus tard dans les nouveaux navires à vapeur de la White Star Lines. En 1912, il était le commandant en chef de la White Star et était surnommé dans le monde de la navigation "le capitaine de millionnaires". En 1912, il est nommé commandant du nouveau *RMS Titanic* pour son voyage inaugural...

Commander Edward John Smith's career had been a remarkable example of how a man from a humble background could get far in the world. Born to a working-class family, he went to the sea at seventeen and rose rapidly through the ranks of the merchant navy, serving first in sailing vessels and later in the new steamships of the White Star Line. By 1912, he was White Star's senior commander and regarded by many in the shipping world as the "millionaires captain". In 1912, Smith was given command of the new *RMS Titanic* for her maiden voyage....

The dream and the nightmare: The story of the Arabic-speaking passengers: the Syrians who boarded the Titanic / Leila Salloum Elias. - Damas (Syrie): Atlas, 2011.

1 exemplaire addenda inclus : liste des passagers.

Le célèbre *Titanic* devait s'engager à embarquer dans son voyage inaugural, outre son équipage, des passagers de 1^{re}, 2^e et 3^e classes Américains, Anglais, Canadiens, Suisses, Sud-Américains, Irlandais, Suédois, Norvégiens, Syriens, des natifs de Hong-Kong et d'autres nationalités.

Les Syriens ont voyagé dans l'entrepont, à l'exception d'un couple, qui bénéficiait de couchettes de 2^e classe. Ils portaient, comme les autres nationalités, s'agrippant à leurs possessions matérielles avec des rêves de fortune et de prospérité dans le nouveau pays qu'ils appelleraient bientôt maison.

La majorité des syriens (de Syrie ou du Liban actuel) ont embarqué le 10 avril 1912 à Cherbourg (Manche).

L'auteur s'étant également attaché aux passagers arméniens

The celebrated *Titanic* was to embark on its maiden voyage to New-York carrying, besides its crew, first, second and third class passengers comprised of Americans, English, Canadians, Swiss, South Americans, Irish, Swedes, Norwegians, Syrians, native of Hong Kong, and other nationalities.

The Syrians traveled in steerage, save for one couple, who held second-class berths. They set out, as other nationalities, clutching onto their worldly material possessions along with dreams of fortune and prosperity in the new land they would soon call home.

The *Titanic* pocketbook : a passenger's guide / White Star Line ; préf. de John Blake. – Annapolis (États-Unis) : Naval Institute Press, 2011.

À son lancement le *Titanic* était la fierté de la White Star Line; les bateaux de voyageurs les plus grands et les plus performants dans le monde, incarnant l'esprit de l'époque de l'élégance et du style. Ce livre est l'unique guide du passager du bateau le plus célèbre du monde. Racontant l'histoire de sa construction et donnant une vue d'ensemble complète des installations luxueuses du bateau, il inclut de nombreuses informations qui auraient été indispensables pour les passagers de 1^{re} classe, la 2^e classe et 3^e classe. Éprouvez l'attente et l'excitation du voyage inaugural par des illustrations d'époque et des extraits d'originaux, évoquant la splendeur du bateau et son confort sans égal.

On her launch *Titanic* was the pride of the White Star Line; the largest and finest passengers ship in the world, epitomizing the spirit of the age in elegance and style. This book is a unique passenger's guide to the world's most famous ship. Telling the story of her construction and giving a complete overview of the ship's luxurious fittings and facilities, it includes a wealth of information that would have been indispensable for First Class, Second Class and Third Class passengers. Experience the anticipation and excitement of the maiden voyage through period illustrations and extracts from original documents, evoking the splendor of the ship and her unrivalled passenger comforts.

Belfast shipbuilders : A *Titanic* tale / Stephen Cameron. – Newtownards (Irlande du Nord) : Colourpoint Books, 2011.

Ce livre retrace l'histoire de la construction navale à Belfast via les traces de plusieurs familles. C'était ici en 1912 que le paquebot le plus tristement célèbre, le *Titanic*, quitta le Lough et entra dans l'Histoire.

This book traces the shipbuilding industry in Belfast via the stories of these families. It was here in 1912 that probably the most famous or infamous ship, the *Titanic*, departed from the Lough and sailed into the history books.

How to survive the *Titanic* or the sinking of J.Bruce Ismay / Frances Wilson. – Londres (Grande-Bretagne) : Bloomsbury, 2011. -

Quand le *Titanic* frappe l'iceberg le 14 avril 1912 et que 1 000 personnes se préparent à mourir, J. Bruce Ismay saute dans un canot de sauvetage et rame au loin, en sécurité. S'il avait été un passager ordinaire, rien ou peu aurait été dit, mais Ismay J.Bruce est le président de la White Star Line, la société qui a construit le *Titanic*. Accusé de lâcheté et de la vitesse excessive du bateau, Ismay est devenu, comme un journal l'a appelé, "l'homme dont on parle le plus au Monde". En utilisant des lettres écrites par Ismay, Frances Wilson explore son besoin désespéré de raconter son histoire, saisir la signification de l'horreur et trouver une façon de vivre avec la conscience de l'honneur perdu.

When the *Titanic* hit the iceberg on 14 april 1912 and a thousand men prepared to die, J. Bruce Ismay jumped into a lifeboat and was rowed away to safety. Had he been an ordinary passenger, little would have been said, but J.Bruce Ismay was the chairman of the White Star Line, the company that had built the *Titanic*. Accused of cowardice and dictating the ship's excessive speed, Ismay became, as one newspaper called him, "The Most Talked-of Man in the World". Using never-before-seen letters written by Ismay, Frances Wilson explores his desperate need to tell his story, to make sense of the horror of it all, and to find a way of living with the consciousness of lost honor.

Titanic Style : Dress and fashion on the voyage / Grace Evans. - Moonrise Press, 2011

Ce livre dresse en détails les styles et les tissus des vêtements portés par les passagers du *Titanic*, de la parure de 1^{re}, 2^e et 3^e classe aux costumes fonctionnels de l'équipage.

A detailed look at the styles and fabrics of the Edwardian clothes worn by the passengers on *Titanic*, from the finery of first class to the functional costumes of the crew.

The band that played on : the extraordinary story of the 8 musicians who went down with the Titanic / Steve Turner. - Nashville (États-Unis) : Thomas Nelson, 2011.

Les films, les documentaires, les expositions racontent souvent la même histoire à propos de "l'insubmersible" *Titanic*, ses riches passagers, ses familles déchirées, et son inimaginable fin. Mais jamais auparavant "le magnifique orchestre" - le groupe de 8 musiciens qui jouaient sur le *Titanic* pendant que celui-ci s'enfonçait de plus en plus profondément dans l'Océan Atlantique - n'avait été exploré aussi intensément. Les vastes recherches de Steve Turner révèlent une histoire fascinante où il est question d'agents indécents, d'un arriviste perspicace et d'un luthier frauduleux. Lisez ce que produisent ensemble les membres de l'orchestre et comment leur musique sert de fond sonore obsédant à l'une des plus tragiques catastrophes maritimes de l'histoire moderne.

The movies, the documentaries, the museum exhibits. They often tell the same story about the "unsinkable" *Titanic*, her wealthy passengers, the families torn apart, and the unthinkable end. But never before has "that glorious band" - the group of eight musicians who played on as the *Titanic* slipped deeper and deeper into the Atlantic Ocean - been explored in such depth. Steve Turner's extensive research reveals a fascinating story including dishonest agents, a clairvoyant, social climbers, and a fraudulent violin maker. Read what brought the band members together and how their music served as the haunting soundtrack for one of modern history's most tragic maritime disasters.

Titanic and other Ships / Charles Herbert Lightoller (Commandant). - Oxford (Grande-Bretagne) : Oxford City Press, 2010.

Ce livre est l'autobiographie fascinante du plus haut gradé ayant survécu au naufrage du *Titanic*. Ce témoignage fût rédigé par le commandant Charles Herbert Lightoller à sa retraite, encouragé par son épouse. Il décrit en détails avec vifs intérêts, son vécu à bord du *Titanic* ainsi que d'autres traversés.

The fascinating autobiography of the highest ranking surviving officer aboard the *Titanic*. This book was written during his retirement at the urging of his wife and details a life of huge interest for *Titanic* and naval enthusiasts.

Molly Brown : unraveling the myth / Kristen Iversen. - Boulder (États-Unis) : Johnson Books, 2010.

Quand Margaret Tobin Brown est arrivée à New-York (États-Unis) peu de temps après sa nuit périlleuse dans le canot de sauvetage numéro 6 du *Titanic*, une légende est née. Par des magazines, des livres, une comédie musicale de Broadway et un film de Hollywood, elle est devenue "l'insubmersible Molly Brown", mais dans le processus sa biographie a été déformée au-delà de la reconnaissance. Même son nom a été changé : elle n'a jamais été connue comme Molly pendant sa durée de vie. "Molly Brown : unraveling the myth" est la première biographie de cette icône américaine et l'histoire d'une croisade passionnée et franche pour les droits de femmes, des enfants, des mineurs et d'autres luttant pour leur voix au début du vingtième siècle.

When Margaret Tobin Brown arrived in New York City shortly after her perilous night in *Titanic*'s Lifeboat Six, a legend was born. Through magazines, books, a Broadway musical, and a Hollywood movie, she became "The Unsinkable Molly Brown", but in the process her life story was distorted beyond recognition. Even her name was changed -she never known as Molly during her lifetime. "Molly Brown : unraveling the myth" is the first full-length biography of this American icon, and the story it tells is of a

passionate and outspoken crusader for the rights of women, children, mine workers, and others struggling for their voice in the early twentieth century.

Titanic : the Edith Brown story / David Haisman. - Milton Keynes (Irlande) : Author House, 2009.

En 1996, à 100 ans, Edith Haisman, (née Brown) est devenue la survivante du désastre du *Titanic* la plus âgée encore en vie. Elle avait presque 16 ans à l'époque et peut encore se rappeler les cris perçants et les appels à l'aide quand le bateau a coulé dans ces eaux glaciales de l'Atlantique du Nord. Ces sons devaient la hanter pour le reste de sa vie.

In 1996, at 100 years of age, Edith Haisman, (nee Brown) became the world's oldest living survivor of the *Titanic's* disaster. She was almost sixteen years of age at the time and could well remember those screams and cries for help as the ship sank in those icy waters of the North Atlantic. Those sounds were to haunt her for the rest of her life.

Design & construction / Bruce Beveridge, Scott Andrews, Steve Hall, Daniel Klistorner. - Third edition. – Stroud (Grande-Bretagne): The History Press, 2009 - (*Titanic : The ship magnificent ; 1*).

Le paquebot le plus grand, le plus luxueux dans le monde, détruit lors de son voyage inaugural après une collision avec un iceberg est devenu une légende : son nom, *Titanic*! Tandis que tout le monde sait que le nouveau paquebot de la White Star Line est le navire le plus fascinant à flot et rempli de millionnaires au moment du naufrage, peu de personnes connaissent les détails du luxe à l'intérieur du paquebot. Même dans la Troisième Classe, le logement était de meilleure qualité que la Première classe de beaucoup de paquebots plus anciens.

Pour la première fois, Bruce Beveridge, Steve Hall et Scott Andrew explore le bateau pour lui-même et s'intéressent particulièrement à sa décoration d'intérieur et aux diverses installations. De la porcelaine bleue de Chine à l'argenterie Elkington du restaurant, des chaudières au mobilier, les auteurs nous racontent l'histoire du paquebot le plus luxueux au monde, construit au sommet de la course entre les anglais, les français et les allemands pour présenter des bateaux plus grands et plus beaux.

Le premier volume de cette véritable encyclopédie du *Titanic*, richement illustré de photographies et de schémas est consacré dans les moindres détails à la construction du paquebot.

The largest, most luxurious ship in the world, wrecked on her maiden voyage after colliding with an iceberg in mid-Atlantic has become the stuff of legends, her name, *Titanic*! While everyone knows the new White Star liner was the most glamorous vessel afloat and was full of millionaires when she sank, few appreciate just how luxurious she was. Even in Third Class, the accommodation was better than on First Class on many older ships. For the first time, Bruce Beveridge, Steve Hall and Scott Andrews look at the ship itself, and at her interior design and fittings. From cobalt blue Spode china and Elkington plate silverware in the à la carte restaurant to the design of the boilers and fixtures and fittings onboard the world's most luxurious vessel, they tell the story of a liner built at the peak of the race between the British, French and Germans to build bigger and better ships.

The first volume of this real encyclopedia of *Titanic*, richly illustrated with photos and with plans is dedicated to the construction of the passenger ship.

Interior design & fitting out / Bruce Beveridge ; Steve Hall ; Daniel Klistorner. - Third edition. – Stroud : The History Press, 2009. - (*Titanic : The ship magnificent; 2*).

Le paquebot le plus grand, le plus luxueux dans le monde, détruit lors de son voyage inaugural après une collision avec un iceberg est devenu une légende : son nom, *Titanic*! Tandis que tout le monde sait que le nouveau paquebot de la White Star Line est le navire le plus fascinant à flot et rempli de millionnaires au moment du naufrage, peu de personnes connaissent les détails du luxe à l'intérieur du paquebot. Même dans la 3^e classe, le logement était de meilleure qualité que la 1^{re} classe de beaucoup de paquebots plus anciens.

Pour la première fois, Bruce Beveridge, Steve Hall et Scott Andrew explore le bateau pour lui-même et s'intéressent particulièrement à sa décoration d'intérieur et aux diverses installations. De la porcelaine bleue de Chine à l'argenterie Elkington du restaurant, des chaudières au mobilier, les auteurs nous racontent l'histoire du paquebot le plus luxueux au monde, construit au sommet de la course entre les anglais, le français et les allemands pour présenter des bateaux plus grands et plus beaux.

Le second volume de cette véritable encyclopédie du *Titanic*, richement illustré de photographies et de schémas est consacré dans les moindres détails à la décoration intérieure du *Titanic*.

The largest, most luxurious ship in the world, wrecked on her maiden voyage after colliding with an iceberg in mid-Atlantic has become the stuff of legends, her name, *Titanic*! While everyone knows the new White Star liner was the most glamorous vessel afloat and was full of millionaires when she sank, few appreciate just how luxurious she was. Even in Third Class, the accommodation was better than on First Class on many older ships. For the first time, Bruce Beveridge, Steve Hall and Scott Andrews look at the ship itself, and at her interior design and fittings. From cobalt blue Spode china and Elkington plate silverware in the à la carte restaurant to the design of the boilers and fixtures and fittings onboard the world's most luxurious vessel, they tell the story of a liner built at the peak of the race between the British, French and Germans to build bigger and better ships.

The second volume of this real encyclopedia of *Titanic*, richly illustrated with photos and with plans is dedicated in the slightest details to the internal decoration of *Titanic*.

The loss of the Ss. *Titanic*: its story and its lessons / Lawrence Beesley. - Memphis (États-Unis): General Books, 2009.

Cet ouvrage est le premier témoignage d'un survivant du *Titanic*. Suite à la demande d'un éditeur, Lawrence Beesley, passager de 2^e classe, raconte d'une part l'histoire du paquebot - sa construction, le voyage au départ de Southampton (Angleterre), la collision avec l'iceberg et le naufrage du navire - et partage d'autre part sa propre expérience - l'embarquement dans les canots, le sauvetage des naufragés, la vision du naufrage, le retour aux États-Unis. Il termine par les leçons qu'il a tirées de la perte du *Titanic* et par quelques impressions.

This is the first personal account by one of the *Titanic* survivor. Further to an editor's request, Lawrence Beesley tells all the liner's story - its building, the trip since Southampton (Great Britain), the iceberg's collision and the sinking of the ship - and his story - the boarding on the lifeboards, the shipwreck's rescue, the return to the USA. He concludes with the lessons taught by the loss of the *Titanic* and with some impressions.

Grandma survived the *Titanic* / Joseph L. Thomas, Anna Thomas. - Milton Keynes (Irlande) : Author House, 2008.

Il est difficile d'imaginer que quelqu'un ne voudrait pas lire l'histoire vraie d'une jeune immigrante qui a quitté sa maison de Tibnin (Liban), avec ses 2 enfants pour rejoindre son mari à Dowagiac (Michigan - États-Unis). Son voyage en chameau de Tibnin à Beyrouth était long et dur. À Beyrouth, ils sont montés à bord d'un cargo pour la France. Ils sont allés dans un train jusqu'à Cherbourg et ont été placés dans un hôtel jusqu'à ce que le *Titanic* arrive. Il s'agit de l'histoire de la grand-mère de l'auteur, Joseph L. Thomas, qui ne savait ni lire, ni écrire, ni parler anglais. La seule façon dont elle pouvait s'exprimer était un morceau de papier où il était écrit : "Dowagiac, Michigan, U.S.A." Elle a porté ce papier jusqu'à cette destination, en éprouvant les privations et la dévastation sur le *RMS Titanic*.

Une immigrante du Liban, elle, s'échappa de l'entrepont au-dessous des ponts juste avant que les portes ne soient fermées sur le navire condamné, trouva une place dans un canot de sauvetage pour elle et ses enfants et survit pour être aimée et chérie par sa famille.

It is hard to imagine that anyone wouldn't want to read a true story of a young immigrant who left her home in Tibnin, Lebanon, with her two children to be with her husband in Dowagiac, Michigan. Her trip by camel caravan from Tibnin to Beirut was long and hard. In Beirut they boarded a freighter to France.

They rode on a train to Cherbourg and were placed in a hotel until the *Titanic* arrived. The tearful part of the story is that author Joseph L. Thomas' grandmother could neither read, write, nor speak English. The only way she could express where she was going was a piece of paper which read, "Dowagiac, Michigan, U.S.A." She carried that paper all the way to that destination, while experiencing hardships and devastation on the *RMS Titanic*.

An immigrant from Lebanon, she, in essence, escapes from steerage below decks just before the gates are closed and locked on the doomed vessel, finds room in a lifeboat for herself and her children, and survives to be loved and cherished by her family. These human stories are told with warmth and enthusiasm.

Titanic, the last survivor : the life of Millvina Dean / Sheila Jemima ; collab. Millvina Dean ; Anthony Cunningham. - Farnworth (Grande-Bretagne) : Waterfront publications, 2008.

Cette biographie illustrée de la dernière survivante du *Titanic*, Millvina Dean, raconte la vie de la plus jeune des passagère du célèbre paquebot, de 1912 à 2008. Âgée seulement de 9 semaines lors du naufrage, Millvina a toujours été associée à la tragique histoire du paquebot, ce qui a beaucoup influé sur sa vie. Depuis 1987, Millvina a parcouru le monde pour narrer son histoire à des milliers de passionnés. Ce livre a été écrit après des heures d'entretiens avec Millvina Dean et des recherches d'archives.

This illustrated biography of Millvina Dean, the last *Titanic* survivor alive today, tells the fascinating story of Millvina's life from 1912 until the present day. The youngest passenger on the *Titanic*, at nine weeks old, Millvina's life has been shaped by her association with one of the most appalling tragedies of the 20th century.

Since 1987, when Millvina was 'discovered' her travels have taken her all over the world, sharing her story with thousands of interested people.

Hours of interviews and research through historical archives, has meant that for the first time her extraordinary life story can be told in this lavishly illustrated book.

The Belfast Child : S.S. Nomadic Exploring the world's last great link to RMS Titanic / Mervyn Pritchard. – Belfast (Irlande du Nord) : The Queen's Island Press, 2008. - (Nomadic Preservation Society).

Le *S.S. Nomadic*, parfois surnommé le "petit frère du *Titanic*", est un navire à vapeur de la White Star Line mis en service en 1911. Ce transbordeur, construit à Belfast, est mis en service à Cherbourg (Manche) : il embarque les passagers de 1^{re} et de 2^e classe des nouveaux paquebots de classe *Olympic*. Cet ouvrage, richement illustré, revient sur l'histoire du *Nomadic* et comblera les passionnés de la légende du *Titanic*.

S.S. Nomadic is the last of the mighty White Star fleet, she is also the only floating link to *R.M.S. Titanic* left in existence today. Built in Belfast as a tender to carry the wealthiest passengers out to the mighty *Olympic* class liners, she is a time capsule of Edwardian style and beauty. This book takes readers on a fascinating end often poignant tour through every nook and cranny of this most historic of steam ships. Richly illustrated throughout, it is an indispensable companion to all those captivated by the legend of *Titanic*.

Titanic survivor : the memoirs of Violet Jessop, stewardess / Violet Jessop, John Maxtone-Graham. - Stroud (Grande-Bretagne) : Sutton Publishing Limited, 2007.

Violet Jessop est née en 1887 en Argentine, fille aînée d'immigrants irlandais. À l'âge de 21 ans elle devient le soutien de famille de sa mère devenue veuve et de ses 5 frères et sœurs en commençant une carrière d'hôtesse qui durera 40 ans. Elle a survécu au naufrage du *Titanic*.

Pour la plupart des personnes un naufrage serait assez. Mais Violet réchappa également au naufrage du navire-hôpital *Britannic*.

À la fin de sa vie, les auteurs ont rencontré une femme qui pouvait recevoir tout ce que la vie lui donnait avec détermination et bonne humeur. Elle savait que grâce à sa propre force de caractère elle survivrait...

Violet Jessop's life is an inspiring story of survival. She was born in 1887 in Argentina, the eldest child of Irish immigrants. At the age of 21 she became the breadwinner for her widowed mother and five siblings when she commenced a career as a stewardess that was to span 40 years. She survived the sinking of the *Titanic*.

For most people one sinking would be enough. But Violet also survived the sinking of the hospital ship *Britannic*.

At the end of her story we have met a woman who could handle whatever life threw at her with determination and good humor. She knew that only by her own strength of character would she survive...

Titanic Passenger : Miss Kate Buss of Sittingbourne, Kent / Brian J Ticehurst. – 2e éd. - B.& J.Ticehurst, 2006.

Passagers de 2^e classe, Kate Buss, jeune femme du Kent (Angleterre), embarque seule sur le voyage inaugural du *RMS Titanic* le 10 Avril 1912. C'est son voyage, sa vision de la catastrophe, son sauvetage et sa nouvelle vie à New York (États-Unis) qu'elle narre à travers des lettres.

Second class passenger, a young Kent lady travelling alone on the maiden voyage of *RMS Titanic*, April 10th, 1912 - this is her own account of the voyage, the disaster and her rescue and reception on arrival in New York and after.

Titanic remembered : the unsinkable ship and Halifax / Alan Ruffman. - Halifax (Canada) : Formac Publishing Company Limited, 2005.

Le naufrage du transatlantique *Titanic* captura l'attention de l'Amérique du Nord et de l'Europe. Étant le port le plus grand proche du désastre, Halifax était le point de mire du chagrin mondial. Aujourd'hui, les visiteurs du monde entier vont à Halifax pour voir les nombreux et uniques objets du naufrage à l'exposition permanente du Musée Maritime de l'Atlantique. L'exposition nous raconte l'histoire du *Titanic* et comment Halifax devint une part de son tragique héritage.

Ce livre se concentre sur l'après naufrage. Il décrit les recherches qui suivirent le naufrage et raconte les histoires touchantes des victimes et des survivants.

The sinking of the ocean-liner *Titanic* captured the attention of all North America and Europe. As the nearest large port to the site of the disaster, Halifax was the focus of the world's grief. Today, visitors from around the world go to Halifax to see the many unique artefacts of the sinking in the permanent exhibit of the Maritime Museum of the Atlantic. The exhibit tells the story of *Titanic* and how Halifax became part of its tragic legacy.

This book focuses on the aftermath of the disaster. It describes the extensive search which followed the sinking and how people came to terms with impacts of the sinking. It tells the touching stories of some of the victims and survivors.

The Titanic : The extraordinary story of the "unsinkable" ship / Geoff Tibballs. - 2e éd. - Londres (Grande-Bretagne): Carlton books, 2003.

L'histoire du *Titanic* illustrée par une centaine de photographies, depuis son lancement jusqu'à la découverte de l'épave en 1985, 73 ans après son naufrage.

Illustrated throughout with 100 photographs, the *Titanic* tells the fascinating story of this ship, from inception to the events of the night of April 14, 1912 and on to the present day.

Who sailed on the *Titanic* / Debbie Beavis. - Surrey (Grande-Bretagne) : Ian Allan Publishing, 2002.

Les recherches sur la liste définitive des passagers du *Titanic* ont occupés les chercheurs durant 90 ans. La liste numérotée des passagers a été compilée avant et après la tragédie par les lignes maritimes et les gouvernements de chaque côté de l'Atlantique. A présent, pour la première fois, voici l'histoire complète - résultat d'une décennie de recherches minutieuses autour du monde.

The search for the definitive passenger list of *Titanic* has consumed researchers for 90 years. Lists marketed under various names invariably prove to be compilations drawn from several sources, often perpetuating earlier inaccuracies and with no citations whatsoever. Numerous lists of passengers' names were compiled before and after the tragedy by shipping lines and government departments on both sides of the Atlantic. Now here for the first time, is the full story -the result of a decade of painstaking research throughout the world.

***Titanic Victims in Halifax Graveyards* / Blair Beed. - Halifax (Canada) : Dtours Visitors and Convention Service, 2001.**

Titanic Victims in Halifax Graveyards raconte l'histoire fascinante et pourtant peu connue de pourquoi 150 passagers et membres de l'équipage de l'infortuné voyage inaugural du *RMS Titanic* se dirigeant vers New-York (États-Unis), ont été enterrés dans le port de Halifax, en Nouvelle-Écosse. Utilisant des rapports officiels et des articles de presse, ce livre donne un aperçu de la vie à bord du bateau et de la société de 1912. Le respect des morts, apporté par les équipages des bateaux de rétablissement et les habitants de Halifax, est évident. Ce livre est un complément indispensable à votre bibliothèque consacrée au *Titanic*.

Titanic Victims in Halifax Graveyards tells the intriguing and little known story of why 150 of the passengers and crew, from the ill-fated maiden voyage of the *RMS Titanic* bound for New York, were buried in the port city of Halifax, Nova Scotia. Using official reports and newspaper articles an outline of life onboard the ship and in society of 1912, is given. The care for the dead taken by the crews of the recovery ships and the waiting people of Halifax is evident. Whether visiting grave sites or reading from a distance, this book will add to your *Titanic* library.

***Letters from the Titanic* / Claes-Göran Wetterholm. - Stockholm (Suède) : Postal Museum Publication, 2000.**

En collaboration avec l'auteur et historien maritime Claes-Göran Wetterholm, le Postal Museum de Stockholm a réuni une exposition sur le *Titanic*, construite autour des lettres et cartes postales des survivants. Elles ont été écrites avant le départ du *Titanic* à Southampton (Grande-Bretagne) ; durant le court voyage jusqu'à Queenstown (Irlande) son dernier port d'escale, et après le naufrage. L'exposition propose une description des personnes qui ont écrit ces courriers et ce qu'elles sont devenues après le désastre.

L'émigrant suédois Carl Olof Jansson a écrit 2 lettres à sa famille, dont une de 28 pages. Cette lettre sert de fil conducteur à l'exposition et nous raconte son voyage de la Suède jusqu'aux États-Unis, le naufrage, et comment Carl Olof Jansson survécut.

Claes-Göran Wetterholm décrit également la manipulation du courrier à bord du *Titanic*, qui faisait partie de la compagnie Royal Mail Steam. 7 millions de courriers, provenant d'Europe, d'Asie et d'Afrique étaient à bord à destination des États-Unis. Le bateau détenait son propre bureau de poste.

In collaboration with the author and maritime historian Claes-Göran Wetterholm the Postal Museum has compiled an exhibition about the *Titanic* that is built on surviving letters and postcards. These were written prior to the *Titanic's* departure from Southampton, on the short trip between her final port of call at Queenstown in Ireland, and after the disaster. The exhibition contains an account of the people who wrote these letters and postcards and what became of them after the disaster.

The Swedish emigrant Carl Olof Jansson wrote 2 letters home to his family. One of the letters was 28 pages long. This letter is the main thread in the exhibition and tells us about his whole journey from Sweden to the USA, the disaster at sea, and how he survived.

Claes-Göran Wetterholm also describes the handling of mail on board the *Titanic*, which was a Royal Mail Steamer. There were 7 million items of mail on board on their way to the USA from Europe, Asia and Africa. The ship had its own post-office.

***Titanic memories : the making of A night to remember* / William MacQuitty. - Londres (Grande-Bretagne) : National Maritime Museum, 2000.**

A night to remember a été tourné en 1958 par le réalisateur anglais Roy Baker s'inspirant de l'enquête réalisée par Walter Lord sur le naufrage du *Titanic*. Cet ouvrage reprend le tournage du film, depuis le choix des costumes jusqu'aux détails techniques et met en avant l'aide apportée par les survivants.

This book tells the story of the film's development and the key role played by some seventy survivors of the disaster who advised on all aspects of the making of the film from costumes to technical detail.

***Titanic : Discover the Secrets of this Luxury Liner, from Life Board to its Underwater Discovery and Exploration.* / Simon Adams. - Londres (Grande-Bretagne) : Dorling Kindersley, 1999**

L'auteur raconte l'histoire du *Titanic* : sa construction, sa décoration, les étapes de son voyage et naufrage.

Here is a spectacular and informative guide to one of the most tragic events in the history of shipping.

***Titanica : the disaster of the century in poetry, song, and prose* / Steven Biel. - New York (États-Unis) – London (Grande-Bretagne) : W.W. Norton & Company, 1998.**

En 86 ans depuis que le *Titanic* a coulé, de nombreux écrits (sermons, éditoriaux, poèmes, chansons et publicités) ont été composés sur le pire désastre du siècle. Steven Biel a rassemblé ici quelques-uns de ces écrits révélateurs de notre culture, créant une source inestimable pour ceux qui veulent découvrir comment les gens s'en sont inspirés.

In the 86 years since the *Titanic* sank, countless sermons and editorials, poems, songs and ads, socialists and chauvinists, Christians, reformers, anarchists, and pitchmen have drawn on the power of the century's worst disaster to move their audience. Now Steven Biel, author of the acclaimed *Down with the Old Canoe*, has gathered some of the most telling of our culture's responses to this unparalleled tragedy, creating an invaluable sourcebook for anyone who wants to discover firsthand what people made of it, both then and now.

***Story of the wreck of the Titanic : The ocean's greatest disaster* / Marshall Everett. - Londres (Grande-Bretagne) : Conway Maritime Press, 1998- (Conway Classics).**

Publié pour la première fois en 1912 juste après la tragédie, l'auteur nous raconte l'histoire du *Titanic* et de ses passagers, il apporte les premiers témoignages des survivants et donne des détails sur l'épave.

Published in 1912 in the immediate aftermath of the tragedy, this book provides a graphic account of the *Titanic*'s dramatic and heart-rending story, with facts about the ship, the passengers and the voyage, first-hand accounts of the survivors' thrilling escapes from death, and details of the wreck and the official investigations.

Titanic : Women and Children first / Judith B. Geller ; préf. de John P. Eaton. - Californie (États-Unis) : Patrick Stephens Limited, 1998.

Judith Geller a rassemblé dans ce document les portraits (actuels et anciens) des survivants du *Titanic*. L'ensemble est constitué par une collection de plus de 75 objets et photographies en couleurs récupérés par *RMS Titanic Inc.* Bien que provenant des profondeurs de l'océan, tous ces articles ont été minutieusement restaurés et rien ne laisse paraître les 70 ans passés à plus de 3 000 mètres de profondeur. Chaque article a appartenu à quelqu'un à bord du bateau. L'observation de chacun d'eux permet de garder en mémoire l'histoire liée à cette tragédie éternelle.

Judith Geller has gathered period and present-day portraits of the survivors, together with colour photographs of more than 75 *Titanic* artefacts recovered by *RMS Titanic Inc.* from the liner's debris field and painstakingly restored to a condition that belies their more than seven decades scattered two and a half miles down on the ocean floor. Each item belonged to someone on board the ship. Seeing them helps bring alive the stories of this timeless tragedy.

Titanic Halifax : a guide to sites / Alan Jeffers, Gordon Rob. - Halifax (Canada) : Nimbus Publishing Limited, 1998.

La fascination mondiale pour le *Titanic* n'est nulle part plus évidente qu'à Halifax -la ville qui conserve les vestiges du naufrage. La plupart des ouvrages sur le *Titanic* se concentrent sur le naufrage et sur la situation des survivants. *Titanic Halifax* est le seul et unique livre à présenter l'histoire dramatique de ceux qui ne survécurent pas, et à détailler les efforts fournis par Halifax pour rassembler et enterrer les morts.

Ce livre inclut un guide avec cartes et photographies des nombreux sites sur le *Titanic* de la ville.

Worldwide fascination for the *Titanic* is nowhere more evident than in Halifax -the city that holds the remnants of the great ship's tragic end. Most *Titanic* literature focuses on the ship's sinking and the plight of the survivors. *Titanic Halifax* is the first and only book to present the dramatic stories of those who didn't survive, and to detail the efforts made from Halifax to gather and bury the dead. This pocket volume includes a guided tour with maps and photographs of the city's many *Titanic* sites.

Titanic : 31 Norwegian destinies / Per Kristian Sebak. - Oslo (Norvège) : Genesis, 1998.

Le 10 avril 1912, 2 passagers de 1^{re} classe, 1 2^e classe et 28 passagers de 3^e classe norvégiens sont montés à bord du *Titanic*. Seul 10 d'entre eux réchapperont du naufrage 5 jours plus tard. Ce livre raconte l'histoire de ces 31 individus. Par beaucoup d'aspects, les éléments divers de leur histoire appartiennent autant aux autres passagers non-anglophones à bord du paquebot.

Titanic : 31 destinies commence par la vaste migration norvégienne en Amérique et un compte-rendu détaillé du contexte familial de chaque passager et se termine par ce qui est arrivé aux survivants et aux nombreuses familles norvégiennes endeuillées.

On 10th April 1912, 2 first, 1 second and 28 third-class Norwegian passengers boarded the *Titanic*. Only 10 of them would survive the sinking five days later. This book is about those 31 different individuals. In many ways, the various elements of their story belong just as much to the other non-English speaking passengers on board.

Titanic : 31 destinies starts off with the vast migration to America and a detailed account of each passenger's background, and finishes off with what happened to the survivors and the many bereaved Norwegian families.

Last dinner on the Titanic / Rick Archbold, Dana McCauley ; préf. de Walter Lord. - Toronto (Canada) : Madison Press Book, 1997.

Avec les menus originaux, les recettes authentiques et des illustrations splendides, ce livre recrée précisément ce qui était proposé pour le dîner sur le plus célèbre de tous les bateaux. L'atmosphère de chacune des salles à manger du paquebot est retransmise par un texte fascinant complété par des

centaines de photographies et peintures. Plus de 50 plats proposés sur les menus du *Titanic* ont été retrouvés et soigneusement testé pour la cuisine moderne. Des suggestions sont faites pour décorer la table et présenter chaque plat, évoquant l'élégance et le style du paquebot légendaire.

With original menus, authentic recipes, and splendid illustrations, this book accurately re-creates what it was like to dine on the most famous of all ships. The atmosphere of each of the lost liner's dining rooms is conveyed through a fascinating text complemented by hundreds of photographs and painting. Over fifty dishes featured on the *Titanic's* menus have been research from period sources and carefully tested for modern kitchens. Suggestions for setting the mood, decorating the table, and presenting each dish all assist in evoking the elegance and style of the legendary liner.

***Titanic : Triumph and tragedy* / John P. Eaton, Charles A. Haas ; préf. de John Maxtone-Graham. – 2e éd. - New York (États-Unis) – London (Grande-Bretagne) : W.W. Norton & Company, 1994.**

L'histoire tragique du *Titanic*, son naufrage, la perte de plus de 1 500 vies, et les mystérieuses retombées, ont entretenu une fascination encore intarissable 80 ans après. Cette chronique accessible de toute la saga, louée par les experts lors de sa première publication, a été améliorée et augmentée pour mettre l'histoire à jour. Les méticuleuses recherches menées sur trois continents sont complétées par une centaine de précieux plans, photographies et dessins d'époque.

The tragic story of the *Titanic*, her sinking with the loss of more than 1 500 lives, and the mysterious aftermath, still holds endless fascination over 80 years later. This comprehensive chronicle of the entire saga, much lauded by the experts when it was first published, has been revised and expanded and now brings the story up to date. Meticulous research on three continents is supported by more than a thousand rare, contemporary photographs, plans and drawings.

***Voyage of the iceberg: the story of the iceberg that sank the Titanic* / Richard Brown. - Toronto (Canada): James Lorimer and company, 1983.**

Un seul iceberg reste présent à la mémoire des hommes. Encore son histoire n'a-t-elle duré qu'une seule minute, le temps de surgir d'une nuit limpide dans l'Atlantique ouest le 14 avril 1912, déchirer le flanc du plus grand navire au monde, provoquer la perte de quelques 1 500 personnes, et au passage, ébranler la suffisance des nations civilisées. Cet iceberg, c'est celui du *Titanic*. L'émoi provoqué par cette catastrophe fut si grand qu'aujourd'hui encore, nous réprimons difficilement un frisson à l'évocation de l'iceberg -ce démon glacé et capricieux, tapi dans la pénombre de l'Atlantique et prêt à se jeter sur le premier bateau venu.

There is only one iceberg that has gripped the imagination of the world, one iceberg that has humbled the arrogance of men who believe in technology, one iceberg that tells us of the wonders and dangers of the North Atlantic Ocean. That iceberg sank the *Titanic*.

***The story of the Titanic : as told by its survivors* / Lawrence Beesley, Colonel Archibald Gracie , Commandant Charles Herbert Lightoller, Harold Bride (Opérateur radio) ; éd. par Jack Winocour. - New-York (États-Unis) : Dover Publications, 1960.**

Ce livre présente les témoignages de 4 survivants de la tragédie : Lawrence Beesley (passager de 2^e classe, auteur de *The loss of the SS Titanic*) ; le colonel Archibald Gracie (passager de 1^{re} classe, auteur de *The truth about the Titanic* traduit en français sous le titre *Rescapé du Titanic*) ; le commandant Lightoller (alors 2^e officier à bord du *Titanic*) qui aborde les enquêtes britanniques et américaines menées à la suite du naufrage ainsi que les mesures de sécurité mises en place ; et l'opérateur radio Harold Bride.

This volume contains complete and unabridged *The Loss of the S.S Titanic* by Lawrence Beesley, and *The Thruth about the Titanic* by Col. Archibald Gracie. Both are full-lenght books published soon after the disaster. Each has become extremely rare today. The third story of the volume, *Titanic*, was written

by one of the "white-washing" inquires into the *Titanic's* safety measures. The last section is a dramatic tale by the *Titanic's* surviving wireless operator, Harold Bride.

Titanic Times : a tour of Titanic sites and other maritime story / Nancy Nelson, Tony German, Tony Colaiacovo. - Halifax (Canada) : Effective Publishing, (s.d.).

À partir de l'article de journal du *New-York Times* du 16 avril 1912, *Titanic Times*, relate l'histoire du *Titanic*, de ses passagers et de son naufrage (le tout agrémenté de photographies et d'encarts sur les passagers), ainsi que du rôle d'Halifax, port le plus proche de la tragédie, qui recueilli les dépouilles de victimes et créa un site dédié à la tragédie.

From an article of the *New-York Times*, April 16, 1912, *Titanic Times*, relates story of *Titanic*, his passengers, and his wreck (text spiced with photographs and insert about passengers), as well as the role of Halifax, harbor nearest of tragedy, which collects victim's bodies and create a site dedicated to the tragedy.

CARTES ET PLAQUETTES

Titanic 100: 1912-2012: Halifax Nova Scotia / Nova Scotia Museum. - Halifax (Canada): Maritime Museum of the Atlantic, 2011.

Plaquette.

À Halifax (Canada), le projet " *Titanic 100* " aura pour but de commémorer le centenaire du naufrage du plus célèbre des paquebots. Cette plaquette décrit les raisons de cette célébration ainsi que le programme des commémorations.

In Halifax (Canada), the "*Titanic 100*" project will aim at commemorating the centenary of the wreck of the most famous of passenger ships. This plaque describes the reasons of this celebration as well as the program of remembrances.

Titanic reference map : the first complete map of the world's most famous shipwreck / éd. par Nat Case. - 2e éd. - Minneapolis (États-Unis) : Hedberg Maps, 2006.

Carte.

Sur le côté carte : la route fatidique de 1912 et les passages dangereux avant et après le naufrage, le voyage de l'iceberg qui causa le naufrage du *Titanic*, des graphiques et des statistiques de l'audition officielle, un médaillon localisant les glaces et les canots de sauvetage, des diagrammes sur les recherches dans les profondeurs des océans, les sites sur le *Titanic*.

Sur le côté navire : des plans en couleur du pont, des vues en coupe du paquebots, des portraits de passagers et d'équipage morts ou rescapés, des comparaisons entre la taille du *Titanic* et les plus grands paquebots du monde, un débat sur le futur, une bibliographie, une discographie, une sitographie et une filmographie sur le *Titanic*.

The whole world knows that giant ocean liner *Titanic* struck an iceberg, and sank to the bottom of the Atlantic on April 15, 1912. But where exactly did she sink? Could another ship really have reached her in time? Could better maps have prevented the disaster? Where does the wreck lie on the ocean floor?

Map Side : the fateful route of 1912 and disaster lanes before and after the disaster; the journey of the fateful iceberg; charts and statistics from the official hearing; an inset locating ice and rescue ships; deep-ocean diagrams of the search process; sites of *Titanic* -related points of interest.

Ship Side : color-coded deck plans, cutaway view and escape routes of the leviathan liner; portraits of noted passengers and crew lost and saved; *Titanic's* size compared to the world's largest objects; the debate over her future; books, music and movies about the ship; links to a full bibliography and other *Titanic* sites.

Titanic Cemeteries in Halifax / Nova Scotia Museum. - Halifax (Canada): Maritime Museum of the Atlantic.

Plaquette.

Cette plaquette est un guide sur le cimetière des victimes du *Titanic* à Halifax (Canada).

Le *Titanic* percuta un iceberg le 14 avril 1912 à 23h40 et sombra le 15 avril à 02h20. Les corps retrouvés dans les glaces de l'océan Atlantique furent numérotés pour être identifiés. Les numéros d'identification apparaissent sur les pierres tombales des victimes. Le système fut établi pour enregistrer les observations à propos des victimes du *Titanic*, leurs vêtements, les bijoux et autres effets personnels.

S'il n'y a pas de nom sur la pierre tombale, cela signifie que la victime n'a pas été identifiée. Les recherches ont montrés que certains noms n'ont pas été orthographiés correctement. Les noms listés apparaissent de la même manière qu'ils apparaissent sur les pierres tombales. Les pierres tombales ont toutes la même inscription : Mort le 15 avril 1912. Numéro d'identification

The *Titanic* struck an iceberg at 11:40 pm on April 14, 1912 and sank at 2:20 am April 15. The bodies recovered from the icy Atlantic Ocean were numbered for identification purposes. The identification numbers appear on the victim's headstones. The system, established to record observations about the *Titanic* victims, their clothing, jewellery, and other personal effects, proved invaluable in December 1917 when Halifax was devastated by an explosion that took the lives of nearly 2000 people.

If there is no name on the gravestone, the victim was never identified. Research has shown that some of the names on the graves are not spelled correctly. The names listed below are spelled the way they appear on the headstones. The small gravestones have the same inscription: Died April 15, 1912. Identification number.

Titanic : a significant part of Nova Scotia's unique marine heritage / Nova Scotia Museum. - Halifax (Canada): Maritime Museum of the Atlantic

Plaquette.

Cette plaquette est un guide des différents sites de la ville d'Halifax (Canada) sur le *Titanic*.

Façonnées par la mer, les côtes accidentées de la Nouvelle-Écosse (Canada) sont le témoin d'innombrables naufrages. Halifax étant le port le plus proche de la tragédie, il accueille les vestiges du naufrage du *Titanic*. Le site d'Halifax vous invite à explorer les différents sites sur l'histoire du *Titanic*, ainsi que sur la riche histoire maritime de la Nouvelle-Écosse.

Pounded and carved by the sea, our rugged coastline has witnessed countless shipwrecks. We were pulled into the tragedy of the *Titanic* because Halifax was the closest major port. We invite you to explore our experience in the disaster. On land and at sea, Nova Scotians reached out with compassion. These sites relate to but one chapter in Nova Scotia's rich maritime history.

Cobh, the queenstown story / Cobh Heritage Centre. - Cobh (Irlande) : Cobh Heritage Centre, [s.d].

Plaquettes.

Cet ouvrage regroupe différentes plaquettes sur la ville de Cobh en Irlande, ville d'où partir plusieurs transatlantiques, dont le *Titanic* et le *Lusitania*.

Contient une carte de la ville, un guide de recherche généalogique, une plaquette sur le Musée de Cobh, 2 plaquettes sur le musée "Cobh : the Queenstown Story", un guide sur l'histoire de Cobh.

This work includes various plaques on the city of Cobh (Ireland), city where from to leave several transatlantic liners, like *Titanic* and *Lusitania*.

Contains a map of the city, a guide of genealogical research, a plaque on the Museum of Cobh, 2 plaques on the museum "Cobh : the Queenstown Story", a guide on the history of Cobh.

LIVRES JEUNESSE

Eyewitness *Titanic* / Simon Adams. - Londres (Grande-Bretagne) : Dorling Kindersley, 2009. - (Eyewitness guides).

CD-Rom *Eyewitness Titanic clip art* et 1 exemplaire addenda (affiche) inclus

Soyez le témoin oculaire du voyage inaugural du *Titanic*, et regardez le triomphe devenir tragédie quand le luxueux paquebot sombra.

Be an eyewitness to *Titanic's* maiden voyage, and watch triumph turn to tragedy as the luxury liner sinks to a watery grave.

All stations! Distress! : April 15, 1912 : the day the *Titanic* sank / Don Brown. - New-York (États-Unis) : Roaring Brook Press, 2008.

A toutes les stations! Détresse! *Titanic*. Il était plus de minuit. Le navire sombra par la proue. Des fusées de détresse furent envoyées sur le pont. Des colonnes de fumées s'échappèrent des chaudières du *Titanic*. Les passagers sanglés dans leurs gilets de sauvetage se frayèrent un chemin vers les canots. En à peine 3 heures, le *Titanic* sombra à plus de 2 ½ miles, emportant les 2/3 des passagers et de l'équipage avec lui et laissant 700 survivants dériver sur les canots de sauvetage et les radeaux dans un océan de glaces. C'était le 15 avril 1912, et le gigantesque navire luxueux, que l'on disait insubmersible, a été détruit lors de son voyage inaugural à cause d'une collision avec un iceberg.

All stations! Distress! *Titanic*. It was past midnight. The ship had come to a dead stop and sank down at the bow. Distress rockets were fired skyward from her deck. Steam shrieked as it escaped *Titanic's* boilers. Passengers made their way to the uppermost lifeboat deck with their life belts strapped on. Barely 3 hours later, the crippled *Titanic* would plunge more than two-and-a-half miles to the ocean floor, taking 2/3 of her passengers and crew with her and leaving 700 survivors adrift in lifeboats and raft on an icy ocean. It was April 15, 1912, and the luxurious giant ship, said to be unsinkable, had been destroyed on her maiden voyage by a collision with an iceberg. This gripping account dramatizes the disaster in the words of the survivors and in watercolors that portray the chaos, desperation, and numerous individual dramas of a night remembered for the most infamous shipwreck in history.

Polar : the *Titanic* Bear / Daisy Corning Stone Spedden ; préf. de Leighon H. Coleman III ; ill. Laurie McGaw. - New York (États-Unis) : Little, Brown and Company, 2002.

L'histoire vraie d'un ours en peluche qui a survécu au *Titanic*.

Récemment trouvée dans un coffre familial, cette histoire captivante, vécue à travers les yeux de l'ours en peluche d'un jeune garçon, décrit les voyages d'une famille américaine dans l'ère Édouardienne, jusqu'à leur croisière sur le célèbre *Titanic*.

The true story of the toy bear who survived the *Titanic*.

Recently found in a family trunk, this captivating story, told through the eyes of a young boy's toy bear, describes an American family's travels in the Edwardian era, culminating with their voyage on the famous *Titanic*.

Titanic: a nonfiction companion to "Tonight on the *Titanic*" / Mary Pope Osborne, Will Osborne. - New-York (États-Unis) : Random House, 2002. - (Magic Tree House research guide).

Combien de temps a pris la construction du *Titanic*? Pourquoi a-t-il sombré? Que cela faisait-il d'être un passager? Qu'est-il arrivé aux survivants? Trouvez toutes les réponses et plus encore à l'intérieur de ce livre : des informations sur les voyageurs qui ont embarqués sur le *Titanic*, la vie à bord du bateau, les recherches de l'épave, ...

How long did it take to build the *Titanic*? Why did it sink? What was it like to be a passenger? What happened to the people who survived? Find out the answers to these questions and more in Magic Tree House Research Guide: *Titanic*, Jack and Annie's very own guide to the ship and its story. Includes

information on the people who sailed on the *Titanic*, life on board the ship, the search for the sunken remains, *Titanic* artifacts today, and much more!

Survivors : the night the *Titanic* sank / Caryn Jenner. - Londres (Grande-Bretagne) : Dorling Kindersley, 2001. - (Dorling Kindersley readers. Beginning to read alone (Level 2)).

Will Tate et sa famille font route vers l'Amérique, à bord du *Titanic* ...

Will Tate and his family set sail for America. But they are on board the *Titanic*, the "unsinkable" ship, which is heading for disaster!.

Titanic : Discover the Secrets of this Luxury Liner, from Life Board to its Underwater Discovery and Exploration. / Simon Adams. - Londres (Grande-Bretagne) : Dorling Kindersley, 1999.

L'auteur raconte l'histoire du *Titanic* : sa construction, sa décoration, les étapes de son voyage et naufrage.

Here is a spectacular and informative guide to one of the most tragic events in the history of shipping.

Titanic : The disaster that shocked the world ! / Mark Dubowski. - Londres (Grande-Bretagne) : Dorling Kindersley, 1998. - (Eyewitness readers. Reading alone).

Ce livre raconte l'histoire tragique du voyage inaugural du *Titanic*. C'était le bateau le plus grand du monde. On le disait insubmersible...

The author recounts *Titanic*'s maiden voyage and his shipwreck.

Shipwreck / Richard Platt. - Londres (Grande-Bretagne) : Dorling Kindersley, 1997. - (Eyewitness guides ; 72).

Cet ouvrage nous fait découvrir le monde mystérieux des épaves et de leurs trésors perdus. Il explique également comment ils sont découverts puis préservés.

Discover the world of shipwrecks and underwater archaeology including some of the oldest recorded shipwrecks and the most spectacular including the *Mary Rose* and the *Titanic*. The guide is beautifully illustrated and packed with interesting facts.

The *Titanic* coloring book / Peter F. Copeland. - New-York (États-Unis) : Dover Publications, 1997.

Dans la nuit du 14 avril 1912, tandis que les passagers du *Titanic* profitaient des luxueuses chambres du plus récent transatlantique de la flotte White Star, le navire heurta un iceberg près des côtes de Terre-Neuve. Décrit comme " insubmersible ", le plus large et le plus élégant vaisseau de l'époque sombra rapidement dans les premières heures du 15 avril avec plus de 1 500 passagers.

Ce livre de coloriage récrée les événements avant et pendant la monumentale tragédie. 29 dessins réalistes, accompagnés de légendes, dépeignent le départ du *Titanic* de Southampton (Angleterre), le capitaine du navire et les officiers sur le pont, les passagers dînant et se promenant sur le pont, le navire heurtant l'iceberg, les survivants à bord des canots de sauvetage...

On the night of April 14, 1912, while passengers aboard the *Titanic* were enjoying the luxurious accommodations of the White Star fleet's newest ocean liner, the ship struck an iceberg off the coast of Newfoundland. Described as "unsinkable", the largest and most elegant ocean vessel of the period quickly sank in the early morning hours on April 15 with the loss of more than 1,500 lives.

This exciting coloring book dramatically re-creates events leading up to and including the monumental tragedy. 29 realistic drawings, accompanied by fact-filled captions, depict the *Titanic* docked in Southampton, England; the ship's captain and officers on the bridge; passengers dining and strolling on deck; the ship striking the iceberg; survivors huddled in lifeboats; and more.

DVD

***Titanic* / réal. par James Cameron ; avec Leonardo Di Caprio (Jack Dawson) , Kate Winslet (Rose Dewitt Bukater). - Twentieth Century Fox et Paramount Pictures, 1997. - Français, 189 mn.**

2 amants réunis par un coup de foudre lors du voyage inaugural du RMS *Titanic*, devront mener une lutte acharnée pour leur survie, lorsque ce dernier heurte un iceberg dans les eaux glacées de l'Atlantique nord.

A night to remember = Atlantique latitude 41 / réal. par Roy Ward Baker ; avec Kenneth More (L'officier en second Charles Herbert Lightoller), Honor Blackman (Le Capitaine Arthur Rostron), Robert Ayres (Le Major Arthur Peuchen), David McCallum (L'assistant opérateur radio Harold Bride) ; d'après Walter Lord. - Rank library, 1958. - 283 mn.

14 avril 1912, 23h30 : le *Titanic* heurte un iceberg dans l'océan Atlantique. Le paquebot de rêve, réputé insubmersible, sombre en moins de 3 heures et emporte dans son naufrage 1 500 des 2 200 passagers présents sur cette traversée inaugurale. *A night to remember*, adapté du best-seller éponyme de Walter Lord, témoigne des dernières heures de la catastrophe historique.

***Titanic* / réal. Jean Negulesco ; Barbara Stanwyck ; Robert Wagner ; Clifton Webb. - 20th Century Fox, 1953. - Français, 1h38mn.**

Film dramatique en noir et blanc

États-Unis.

Pour soustraire ses enfants Annette et Norman à l'influence de son mari dont elle est séparée, Julia Sturges décide de les emmener à bord du paquebot *Titanic*. Son mari Richard parvient à embarquer au dernier moment pour récupérer ses enfants. Ils rencontrent d'autres passagers comme Maud Young, une jeune femme fortement inspirée de Margaret Brown, Gifford Rogers, un jeune joueur de tennis qui tombe rapidement amoureux de la jeune Annette et George S. Headley, un prêtre suspendu pour alcoolisme.

CD

***Titanic* : témoignages des survivants (1935-1980) = *Titanic* : survivors in their own voice (1935-1980) / José Sourillan ; Michel Navratil ; ... [et al.], participants ; Institut des archives sonores, éd. - Vincennes (Val de Marne) : Frémeaux & Associés, 2000. - 94 mn + Livret de 88 p.**

CD1 : témoignages en français (44 mn 02)

CD2 : témoignages en anglais (49 mn 49)

1 livret de 88 pages (version française et anglaise)

L'Institut des Archives Sonores donne à écouter des sons originaux (sifflets du *Titanic*, chansons...) ; des témoignages de survivants du naufrage du *Titanic* (Michel Navratil fils, Berthe Leroy-Bourlard...) et de personnes ayant plongé sur l'épave (Paul-Henri Nargeolet...).

Ces archives sonores sont illustrées par un livret complémentaire. La moitié des témoignages sont en langue française et l'autre moitié en langue anglaise. Tous les témoignages en langue anglaise sont transcrits en français dans le livret.

Music as heard on the fateful voyage: The White Star Orchestra. - Itasca (États-Unis) : Collector's Choice, 2009.

Contient : The White Star March ; The Convergence of the Twain ; Glow-Worm ; Mon Coeur S'ouvre à Ta Voix ; In The Shadows ; Oh, You Beautiful Doll ; Music Hall Waltz Medley : a. Are We To Part Like This, Bill? : b. If Those Lips Could Only Speak ; The Mosquito's Parade ; The Merry Widow Waltz ; Alexander's Ragtime Band ; Somewhere A Voice Is Calling ; Music Hall March Medley : a. I Do Like To Be Beside The Seaside : b. Fall In And Follow Me : c. Ship Ahoy (All The Nice Girls Love A Sailor) ; Selections From The Musical Comedy "The Arcadians" : a. Chorus Of Waitresses : b. My Motter : c. Arcady Is Ever Young ; Shine On Harvest Moon ; That Mesmerizing Mendelssohn Tune ; Destiny ; Waiting Fort The Robert E. Lee ; Salut d'Amour (Love's Greeting) ; Frankie and Johnny (You'll miss Me In The Days To Come) ; Silver Heels ; Lily Of Laguna ; Moonstruck ; Songe d'Automne (Dream of Autumn) .

Ce disque compact nous fait découvrir toutes les musiques jouées à bord du *Titanic* lors de sa traversée inaugurale par le "White Star Orchestra".

Le livret montre des photographies de l'orchestre, 2 témoignages de survivants (Harold Bride, et Lawrence Beesley) à propos de l'orchestre jouant durant le naufrage du paquebot, une plaquette expliquant les avantages de la seconde classe, la prémonition d'une petite fille à propos du naufrage, la chronologie de la traversée et le courage des musiciens, la liste des musiciens de l'orchestre avec photographies, les paroles de *The Convergence Of The Twain* de Thomas Hardy, chanson parlant du naufrage du *Titanic*, la liste des musiques jouées en 1^{re} et 2^e classe, une bibliographie.

This compact disk makes us discover all the musics played aboard *Titanic* during its inaugural crossing by "White Star Orchestra".

The notebook shows photos of the band, 2 survivors' testimonies (Harold Bride, and Lawrence Beesley) about the band playing during the wreck of the passenger ship, plaque explaining the advantages of the second class, the premonition of a girl about the wreck, the chronology of the crossing and the courage of the musicians, the list of the musicians of the band with photos, the lyrics of *The Convergence Of The Twain* of Thomas Hardy, song speaking about the wreck of *Titanic*, the list of the musics played in first and second class, a bibliography.

SITES WEB

Encyclopedia Titanica

Importante source d'informations sur le Titanic, avec en particulier les biographies individuelles des 2 201 passagers et 885 membres d'équipage.

Site en Anglais

<http://www.encyclopedia-titanica.org/>

The Titanic Historical Society, Inc.

The Titanic Historical Society est une association dont le but est de perpétuer le souvenir du paquebot Titanic, et, de façon plus générale, tout ce qui touche aux paquebots du début du vingtième siècle.

Elle publie également un magazine, *The Titanic Commutator*, qui comprend des articles sur le navire, mais également sur d'autres paquebots.

Site en Anglais

<http://www.titanichistoricalsociety.org/>

Titanic Inquiry Project - Electronic copies of the inquiries into the disaster

Ce site très complet a été réalisé par un groupe de chercheurs anglais, américains et canadiens.

Ils ont retranscrits la totalité des documents émis par les commissions d'enquête britannique et américaine. Vous y trouverez entre autres, les témoignages des passagers et membres d'équipage survivants.

Site en Anglais

<http://www.titanicinquiry.org/>

The Father Browne photographic collection

Ce site montre les photos prises par le Révérend Père Browne qui a effectué la traversée entre Southampton (Grande-Bretagne) et Queenstown (Irlande) à bord du *Titanic*.

La collection contient également des photographies d'époque sur l'Irlande, ses habitants et ses traditions.

Site en Anglais

<http://www.fatherbrowne.com/>

L'EXPLORATION DE L'ÉPAVE

LIVRES ADULTES

The Deep : voyages to *Titanic* and beyond / Anatoly Sagalevich, Paul T. Isley III ; préf. de James Cameron. - Redondo Beach (Californie) : Botanical Press, 2009.

Océanographe russe, pionnier de l'exploration sous-marine, le Dr. Anatoly M. Sagalevich intègre l'Institut d'océanographie P. P. Shirshov de Moscou en 1965 et est nommé responsable du département systèmes sous-marins en 1979.

Il participe au design et à la construction des sous-marins habités *Pisces VII* (mis en service en 1975), *Pisces XI* (mis en service en 1976) et des sous-marins *Mir-1* et *Mir-2* (mis en service en 1987).

Travaillant sur le plus grand navire océanographique au monde *Akademik Mstislav Keldysh*, le Dr. Sagalevich, entouré d'une équipe qualifiée, a effectué plus de 1 000 plongées, jusqu'à 6 170 mètres de profondeur, dont plusieurs demeurent historiques : *Titanic*, *Bismarck*...

Le texte est accompagné de 150 photographies rares, dont une grande partie prise dans les profondeurs.

This book, *The deep : Voyages to the Titanic and beyond*, could also be titled, "The *Mir* submersibles Story because the *Mirs* are presented from their creation in the 1980s through their exploratory dive to the geographic North Pole in August, 2007. World-renowned marine scientist, Dr. Anatoly M. Sagalevich, who was also one of the designers and creators of *Mir-1* and *Mir-2*, takes us on an unforgettable journey of what it's like to be thousands of meters below the surface of the world's oceans. Since 1989, he has been Head of "Underwater Operations", Chief Scientist, and Chief Pilot on all *Mir* expeditions that were conducted by the Russian support ship and research vessel, the *Akademik Mstislav Keldysh*. The text is accompanied with 150 rare photographs, many of which are from the depths. *The Deep* can be a source of inspiration to others who wish to learn about, contribute to our knowledge of, and actually go to and explore the depths on voyages of their own.

The eternal darkness : a personal history of deep-sea exploration / Robert D. Ballard ; avec la collab. de Will Hively. - Princeton (États-Unis) : Princeton University Press, 2000.

Ce livre raconte l'histoire de la découverte des grandes profondeurs. La dernière partie de cet ouvrage raconte la découverte de l'épave du *Titanic*.

As a young man, at a time when most of his peers were turning their eyes to deep space, Robert Ballard came under the spell both of scientific inquiry and of the ocean. After taking a doctorate in marine geology and geophysics, he spent three decades at the Woods Hole Oceanographic Institute, through which he participated in more than a hundred deep-sea expeditions. Writing from the point of view of "a privileged witness to a fascinating burst of exploration," Ballard recounts many of those explorations, including the first up-close studies of the great mid-ocean ridge of volcanic mountains that circles the globe, full of seafloor vents and "black smokers." Along the way Ballard provides a brief history of modern oceanography, looking at the contributions of such scientists as Charles William Beebe and Otis Barton, whose legendary dives in the early 1930s paved the way for much subsequent research. Ballard's narrative takes on particular vigor when he describes, in fascinating detail, his team's search for the wreckage of *the Titanic*--a search that relied on intelligent guesswork as much as on hard evidence. The methods he and his colleagues used--employing, among other things, sophisticated remote-control craft--to find the unfortunate vessel ushered in a new era of deep-ocean research, a contribution in which Ballard takes justified pride.

Adventures in ocean exploration: From the discovery of the *Titanic* to the search for Noah's flood / Robert D. Ballard ; Malcolm McConnell. - Washington (États-Unis) : National Geographic Society, 2001.

Le récit des campagnes au cœur de l'exploration sous-marine de l'auteur, est mis en perspective par des siècles d'histoire de navigation et d'aventure. Ses plongées les plus importantes deviennent le point de départ d'une odyssée à travers le temps qui nous fait côtoyer les plus grands navigateurs et nous

brosse l'évolution des navires depuis les pirogues et les premiers radeaux aux sous-marins nucléaires actuels.

Robert D. Ballard interweaves his experiences at the heart of modern undersea exploration with a vivid account of thousands of years of seafaring and discovery, as his own most exciting and important dives become the starting points for an odyssey through time that introduces the greatest sailors and voyages of history and sketches the evolution of ships and navigation from the first reed boats to the nuclear submarines of today.

Lost treasure ships of the twentieth century / Nigel Pickford. - Washington (États-Unis) : National geographic, 1999.

Ce livre explore 17 navires disparus en mer, dévoile leur histoire, les moyens mis en œuvre pour accéder à leurs épaves et les découvertes faites.

This book explores 17 individual ships - selected for their historic importance, the scientific innovation behind their discovery, the personal tragedies that befell the people involved and the glamour of the extraordinary wealth that they may have once contained.

Explorations : an autobiography / Robert D. Ballard. - Londres (Grande-Bretagne) : Phoenix Giant, 1996.

L'auteur, océanographe américain, retrace son histoire : sa découverte, entre autre, des épaves du *Titanic*, du *Bismark* (célèbre cuirassé allemand, coulé pendant la Seconde Guerre Mondiale) et son exploration de la dorsale médio-atlantique.

Explorations is the story of the foremost maritime explorer of the twentieth century : finding the remains of the *Titanic* two miles down on Atlantic seabed ; rediscovering the World War Two German battleship, the *Bismarck* ; exploring the Mid-Atlantic Ridge...

The discovery of the *Titanic* : Exploring the greatest of all lost ships / Robert D. Ballard. - Londres (Grande-Bretagne) : Orion Books, 1995.

L'auteur nous raconte la découverte et l'exploration de l'épave du *Titanic*.

Dr Robert Ballard recounts the famous joint French-American 1985 expedition which discovered the wreck of the *Titanic*. Includes photographs and 2 foldouts of the wreck.

The wreck of the *Titanic* / Gillian Hutchinson. - Greenwich : The National Maritime Museum, 1994.

La société *RMS Titanic Inc.* est responsable de l'exposition mondiale de centaines d'objets récupérés sur le site de l'épave du *Titanic*. L'exposition qui s'est produite en 1994 au "National Maritime Museum" (Greenwich, Angleterre) a fait revivre, au travers d'objets récupérés sur le site, l'histoire du naufrage le plus connu au monde.

This book was published on the occasion of the National Maritime Museum's 1994-5 exhibition, *The wreck of the Titanic*. It was the first major exhibition of artefacts retrieved from the wreck site of the *Titanic*. This project has been made possible through the co-operation of *RMS Titanic, Inc.*, the New-York based company which organized the research and recovery expeditions to the site in 1987, 1993 and 1994.

LIVRES JEUNESSE

Secrets of the deep revealed : fantastic see-through pages / Frances Dipper. - Londres (Grande-Bretagne) : Dorling Kindersley, 2003.

La découverte des fonds marins est évoquée en 4 thèmes : les épaves, la faune des profondeurs, les villes englouties, les milieux naturels étonnants.

From incredibly preserved shipwrecks to the luminous inhabitants of the sea's darkest corners, this unique visual reference is a superb way to uncover the secrets of the deep.

ARTICLES DE PERIODIQUES

A Long Last Look at *Titanic* / Robert D. Ballard.

in : National Geographic. - 1986. - 170, N° 6 (Décembre 1986).

p. 698-727

La dernière demeure de la fantomatique épave du *RMS Titanic* se trouve à 3 800 mètres de profondeur dans l'Atlantique Nord. La proue du plus grand et du plus luxueux paquebot de son époque, est recouverte de plusieurs décennies de rouille et de sédiments.

Il y a environ trois quarts de siècle, alors que l'immense tragédie de cette traversée devenait une légende, les décombres du paquebot disparaissaient dans la pénombre des eaux, échappant à toutes recherches jusqu'à sa découverte, le 1^{er} septembre 1985, par une équipe franco-américaine (co-dirigée par Robert Ballard du Woods Hole Oceanographic Institution et par Jean-Louis Michel de l'Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer...). Les experts du Woods Hole Oceanographic Institution y retournèrent avec des sous-marins habités pour révéler les vestiges du paquebot et la passionnante collection d'objets éparpillés dans les bureaux et les cabines.

Ghostly hulk of *R.M.S. Titanic* lies in her lonely berth more than two miles deep in the North Atlantic, her bow festooned by decades of rust and sediment. Railings curve around a grate forward of the 18-ton auxiliary anchor of the largest, most luxurious ocean liner of her day.

For nearly three-quarters of a century, while the grand and tragic ship was celebrated in legend, the wreckage sat in abject darkness, eluding all searches until her discovery September 1, 1985, by the author and a joint U.S.-French expedition. On a return trip, experts from Woods Hole Oceanographic Institution used submersible vehicles to illuminate the ship's remains and a fascinating array of objects spilled from her decks and cabins. Video footage and photographs captured memorable close-up looks at one of the greatest maritime disasters of the 20th century.

How We Found *Titanic* / Robert D. Ballard, Jean-Louis Michel.

in : National Geographic. - 1985. - 168, N° 6 (Décembre 1985).

p. 696-719

Il y a environ trois quarts de siècle, le *Titanic* disparaissait dans la pénombre des eaux, échappant à toutes recherches jusqu'à sa découverte, le 1^{er} septembre 1985, par une équipe franco-américaine (co-dirigée par Robert Ballard du Woods Hole Oceanographic Institution et par Jean-Louis Michel de l'Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer...).

Ghostly hulk of *R.M.S. Titanic* lies in her lonely berth more than two miles deep in the North Atlantic, her bow festooned by decades of rust and sediment. Railings curve around a grate forward of the 18-ton auxiliary anchor of the largest, most luxurious ocean liner of her day.

For nearly three-quarters of a century, while the grand and tragic ship was celebrated in legend, the wreckage sat in abject darkness, eluding all searches until her discovery September 1, 1985, by the 2 authors.

DVD

Explorateurs : Au-delà de Jules Verne, du *Titanic* à la Lune = Explorers, Beyond Jules Verne / réal. par Frédéric Dieudonné. - Paris : BQHL Editions, 2006. - Français, 52 mn.

Documentaire

Jean-Jules Verne, ouvre les 2 célèbres romans (*Vingt mille lieues sous les mers* ; *De la terre à la lune*) de son arrière-grand-père et nous présente 2 hommes qui ont dépassé les rêves de l'écrivain : Edwin E. Aldrin, un des premiers hommes à avoir posé le pied sur la Lune et James Cameron, cinéaste-explorateur, qui, depuis *Titanic*, a entrepris d'explorer les mystères de l'océan à bord de sous-marins révolutionnaires ...

Les fantômes du *Titanic* = Ghosts of the abyss / réal. par James Cameron. - Walden Media, 2003. - Français, 60 mn.

Le réalisateur James Cameron souhaite retourner sur le lieu légendaire de son plus grand succès : l'épave du *Titanic*. Accompagné par des historiens, des marins et l'acteur de *Titanic* Bill Paxton, il embarque pour ce qui est devenu la tombe des 1 500 personnes ayant trouvé la mort dans le naufrage. Pour souligner l'omniprésence des victimes, James Cameron a choisi de superposer aux images de l'épave des scènes jouées par des acteurs interprétant les occupants dans les heures qui ont précédé le drame.

Titanica : L'expédition scientifique du siècle / dit par Léonard Nimoy. - Miramax, 1998. - Français, 64 mn.

Après *Titanic*, de James Cameron, plongez par plus de 4 000 mètres de profondeur dans l'Atlantique Nord et immergez-vous dans une aventure extraordinaire. Accompagné par les plus grands spécialistes mondiaux des fonds marins et des réalisateurs et producteurs nominés aux Oscars, vous revivrez une des plus terribles tragédies du siècle dernier. Tourné en Imax et sur pellicule 70 mm, agrémenté par les passionnantes interviews de deux survivants et de photos d'archives jamais dévoilées, ce documentaire est clairement considéré comme étant le film qui révéla la légendaire histoire du *Titanic*.

SITES WEB

RMS Titanic

La société RMS Titanic, propriétaire des droits exclusifs de sauvetage sur l'épave, a pour objectif de conserver et d'exposer les objets en mémoire des victimes du naufrage du *Titanic*.

Site en Anglais

<http://www.rmstitanic.net/>

Expedition *Titanic* - du 23 août au 12 septembre 2010

Ce site internet vous fait découvrir l'expédition scientifique "Expedition *Titanic*" menée par Paul-Henri Nargeolet entre le 23 août et le 12 septembre 2010 parti du port canadien Saint-Jean de Terre-Neuve (Canada) à bord du navire Jean Charcot pour se rendre sur le site de l'épave du *Titanic* localisée à 3 800 mètres de profondeur.

1^{er} objectif : cartographier le site de l'épave en 3D grâce aux 2 robots sous-marins autonomes (AUV) *Ginger* et *Mary Ann* et au robot téléopéré (ROV) *Remora 6000*. Ces 3 robots peuvent plonger à 6 000 mètres de profondeur. Ils sont équipés de caméras vidéo et de sonars.

2^{ème} objectif : déterminer le processus et la vitesse de détérioration de l'épave. En effet, selon le professeur canadien Roy Cullimore (présent lors de cette campagne) des bactéries dévorent l'acier de l'épave laissant présager sa disparition à plus ou moins longue échéance. L'expédition est organisée par la société américaine RMS Titanic, en partenariat avec l'institut Océanographique américain Woods Hole Oceanographic Institution (WHOI), le Waitt Institute...

Site en Anglais

<http://www.expeditiontitanic.com/>

Discovery of RMS Titanic - Woods Hole Oceanographic Institution

Ces pages sont publiées par l'Institut Océanographique américain, le Woods Hole Oceanographic Institution. Vous y trouverez des informations sur le paquebot et la nuit du naufrage. Vous aurez également accès à des pages consacrées à 2 expéditions : la première a été menée par une équipe franco-américaine (l'Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer et le Woods Hole Oceanographic Institution) et a permis de localiser l'épave le 1er septembre 1985 ; la seconde, menée par une équipe du Woods Hole Oceanographic Institution, a eu lieu en juillet 1986 avec entre autre pour objectif de tester de nouvelles technologies sous-marines comme le robot sous-marin téléopéré Jason Jr.

Site en Anglais

<http://www.whoi.edu/page.do?pid=7535>

National Museums of Northern Ireland

Ce site internet, conçu par les musées nationaux d'Irlande du Nord (Belfast) présente les étapes de la construction du Titanic dans les chantiers d'Harland & Wolff.

Le Ulster Folk and Transport museum consacre une exposition sur le *Titanic* et d'autres paquebots construits à la même époque à Belfast. L'exposition Titanica présente également plus de 500 objets retrouvés sur l'épave ainsi que les plans originaux du Titanic.

Site en Anglais

<http://www.nmni.com/titanic/>

Titanic Belfast

Site du musée de Belfast dédié au *Titanic*. Cette exposition, ouverte au public le 31 mars 2012, aborde de nombreuses facettes du *Titanic*, de sa construction dans les chantiers de Harland & Wolff à sa redécouverte en 1985.

Site en Anglais

<http://titanicbelfast.com/>

Maritime Museum of the Atlantic

Le Musée maritime de Nouvelle-Écosse (Canada) situé à Halifax regroupe la plus grande collection d'objets en bois du *Titanic*.

Halifax était en effet le port le plus proche du lieu du naufrage. C'est là que tous les corps récupérés ont été rapatriés ainsi que de nombreuses pièces de l'épave.

150 victimes du naufrage ont été enterrées à Halifax, certains de leurs effets personnels sont visibles au musée.

Site en Anglais

<http://museum.gov.ns.ca/mmanew/en/home/default.aspx>

Nova Scotia Archives

Les archives de Nouvelle-Écosse (Canada) sont situées à Halifax.

On y trouve des photographies ainsi que des informations sur le *Titanic*. Les registres des victimes du naufrage sont disponibles en ligne.

Site en Anglais

<http://www.gov.ns.ca/nsarm/>

